



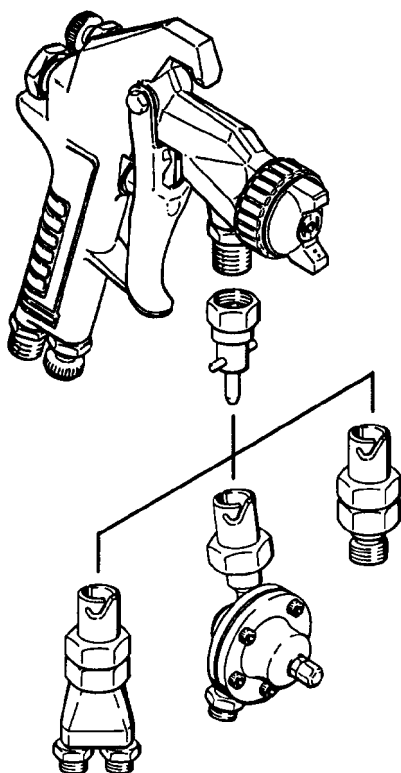
ISTRUZIONI




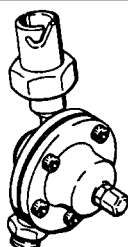
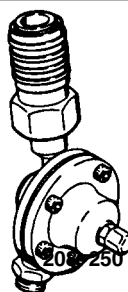
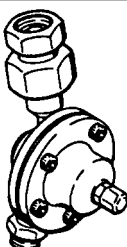

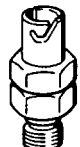


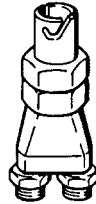
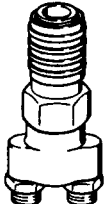
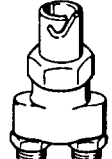
Il presente manuale contiene avvertenze ed informazioni estremamente importanti da leggere e conservare come riferimento.

## Dispositivi di comando fluido e raccordi

**PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO 14 bar**

Pressione regolata a 0,5-2,5 bar



	RACCORDO A BAIONETTA	RACCORDO AD ANELLO SCORREVOLE	ADATTATORE RACCORDO	RACCORDO A BAIONETTA
<b>STELI ACCOPPIATORE</b> 3/8 npsm  <b>Modelli</b>	  208-087* 223-627*† 29,6 cc	  208-085* 44,3 cc		  204-891* 223-628*† 38,5 cc
<b>REGOLATORI DI FLUIDO MONTATI SULLA PISTOLA</b> Entrata e fori di ritorno 1/4 npsm  <b>Modelli</b>	  223-621*† 207 cc	  208-082* 221,8 cc	  223-622*† 207 cc	  223-623*† 215,9cc
<b>ADATTATORI RETTILINEI</b> Entrata 3/8 npsm  <b>Modelli</b>	  223-624*†	  208-250		  214-018 218-173* 223-625*†
<b>ADATTATORI DI CIRCOLAZIONE</b> Entrata e fori di ritorno 1/4 npsm  <b>Modelli</b>	  223-626*†	  208-252		  214-019 210-097

\* Modelli in acciaio inossidabile

† Modelli compatibili con i fluidi a base di acqua

**NOTA:** L'avvertenza che segue si riferisce esclusivamente ai Modelli 214-018, 208-250, 214-019, 208-252 e 210-097 che sono dotati di alloggiamenti in alluminio.

### ⚠ AVVERTENZA

#### Rischi derivanti dall'impiego di fluidi contenenti idrocarburi alogenati

Non utilizzare 1,1,1-tricloroetano, cloruro di metilene, altri solventi a base di idrocarburi alogenati o fluidi che contengono tali solventi con i modelli elencati nella nota sopra riportata. L'impiego di tali sostanze potrebbe dare luogo a gravi reazioni chimiche, con conseguenti esplosioni che potrebbero essere causa di morte, gravi lesioni fisiche e/o ingenti danni materiali. Consultare il fornitore per assicurarsi che i fluidi impiegati siano compatibili con i componenti in alluminio.

GRACO S.R.L.

Via Serra 22, 40012 LIPPO CALDERARA DI RENO BOLOGNA (BO) - ITALIA

Tél : (051) 72 60 90 ; Fax : (051) 72 50 41

© Copyright 1993 Graco

# Installazione

## Collegamento dei tubi flessibili

Regolatori o adattatori di circolazione: Collegare i tubi flessibili del fluido ai raccordi di entrata e ritorno di 1/4 npsm(m).

Adattatore rettilineo: Collegare un tubo flessibile al raccordo di entrata di 3/8 npsm(m).

Collegamento del regolatore o dell'adattatore alla pistola

Modello 223-622: Avvitare l'adattatore del raccordo del regolatore sull'entrata fluido della pistola.

Modelli con accoppiatori a baionetta: Avvitare lo stelo dell'accoppiatore sull'entrata della pistola. Per collegare gli accoppiatori a baionetta, inserire i perni dello stelo nelle fessure dell'accoppiatore, spingere l'accoppiatore sullo stelo e ruotare l'accoppiatore in senso orario per bloccarlo.

Modelli con accoppiatori ad anello scorrevole: Fare arretrare l'anello scorrevole e inserire l'accoppiatore sullo stelo.

## Funzionamento

### **ATTENZIONE**

Allo scopo di evitare il danneggiamento della membrana del regolatore, NON superare la pressione del fluido massima prevista al regolatore di 14 bar.

### Regolazione della pressione del fluido

Azionare la pistola. Ruotare in senso orario la vite di fermo (2) del regolatore del fluido fino a raggiungere la regolazione desiderata. Rilasciare il grilletto della pistola, serrare il controdado (1) e installare il dado cieco (16).

## Manutenzione

### **AVVERTENZA**

Allo scopo di ridurre i rischi di gravi lesioni fisiche, comprese quelle derivanti da spruzzi negli occhi o sulla pelle, interrompere sempre l'erogazione della pressione dell'aria e del fluido alla pistola e azionare la pistola per eliminare la pressione del fluido nei tubi flessibili prima di scollegare i tubi dal regolatore o dall'adattatore.

3. Smontare il regolatore. Fare riferimento all'esplosivo dei componenti.
4. Pulire e controllare attentamente i componenti.
5. Sostituire i componenti usurati o danneggiati e rimontare il regolatore. ASSICURARSI che la parte in nylon della membrana (12) sia rivolta verso il fluido.

### Note sulle coppie di serraggio:

*Dado del diaframma (3) sul gambo della valvola (8):*  
da 0,7 a 1,1 N•m

*Viti (5) nell'alloggiamento (18):*  
da 2,3 a 3,4 N•m

*Tappo (14) nell'alloggiamento (18):*  
da 13,5 a 20,0 N•m

## Pulizia o manutenzione del regolatore

1. Eliminare la pressione dell'aria e del fluido.
2. Scollegare il regolatore dalla pistola e i tubi flessibili dal regolatore.

## Elenco dei Componenti

N° RIF	N° COD.	DESCRIZIONE	Q.TA'	N° RIF	N° COD.	DESCRIZIONE	Q.TA'
1	100-166	DADO, mecc. esag.; N. 10-32	1	20	186-203	DADO di accoppiamento, in acciaio inox	1
2	102-433	VITE di fermo, senza testa, esag. incass. N. 10-32 x 3/4"	1	21***	104-338	TENUTA, in PTFE caric. a molla	1
3	102-980	DADO, esag., in acciaio inox. N. 4-40	1	22***	171-887	SEDE sfera, in PTFE	1
4**	102-982	O-RING, in PTFE	1	23***	171-888	ALLOGGIAMENTO IU tenuta, in acetale	1
5	103-229	VITE a ferro, esag. incass. N. 8-32 x 3/8"	5	24	186-202	ALLOGGIAMENTO accoppiatore, in acciaio inox	1
6	167-244	FERMO molla	1	25	168-890	MOLLA di compressione	1
7	167-245	MOLLA di compressione	1	26	168-888	SEDE VALVOLA, in acetale	1
8	168-872	GAMBO valvola	1	27	168-889	FERMO sede	1
9	168-877	ALLOGGIAMENTO superiore	1	28	168-891	MOLLA di compressione	1
10**	178-320	GUARNIZIONE, in fibra di cellulosa	1	29	208-088	GRUPPO ACCOPIATORE AD ANELLO SCORREVOLE	1
11	168-879	RONDELLA di sostegno	1			Comprende i componenti 30-34	1
12**†	178-321	MEMBRANA regolatore, in nylon e buna-N	1	30	100-172	•SFERA, in lega di cromo; diam. 4,76 mm	3
13**	168-881	RONDELLA, in acetale	1	31*	157-230	•ANELLO di sicurezza	1
14	168-884	TAPPO	1	32	168-874	•ANELLO accoppiatore	1
15**	169-597	SEDE valvola	1	33	168-875	•MOLLA di compressione	1
16	170-303	DADO cieco; N. 10-32	1	34	168-876	•ALLOGGIAMENTO accoppiatore	1
17*	178-322	GUARNIZIONE, in fibra di cellulosa	1	35*	168-882	GUARNIZIONE, in acetale	1
	208-086	ALLOGGIAMENTO inferiore, solo Modelli 223-621, 208-082 e 223-622	1	36	223-892	RACCORDO adattatore; giunto girevole 3/8" npsm(f)	1
18	208-180	ALLOGGIAMENTO inferiore, solo Modello 223-623	1	37****	178-846	TENUTA, in nylon	1
19***	101-947	SFERA, in acciaio inox; diam. 9,5 mm	1	38****	103-075	SFERA, in acciaio inox; diam. 11,1 mm	1
2	307-016			39****	178-847	GUIDA stelo accoppiatore	1
				40****	178-848	SEDE SFERA, in PTFE	1

# Steli Degli Accoppiatori

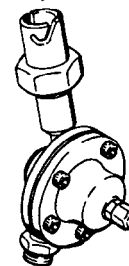
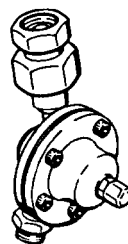
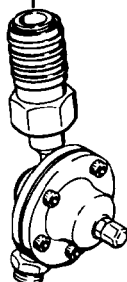
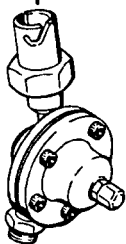
N° RIF	N° COD.	DESCRIZIONE	Q.TA'
1	103-337*	O-RING, in Viton	1
2	168-868	RACCORDO accoppiatore	1
3	168-869	DADO di accoppiamento; 3/8 npsm(f)	1

208-087  
223-627

208-085

204-891  
223-628

## Regolatori di Fluido

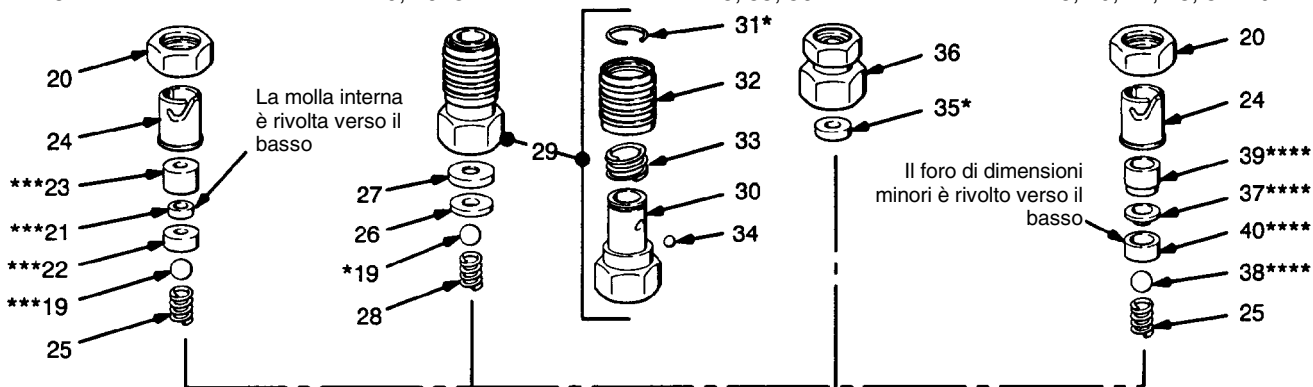


**Modello 223-621 Serie A**  
Comprende i componenti  
1-25

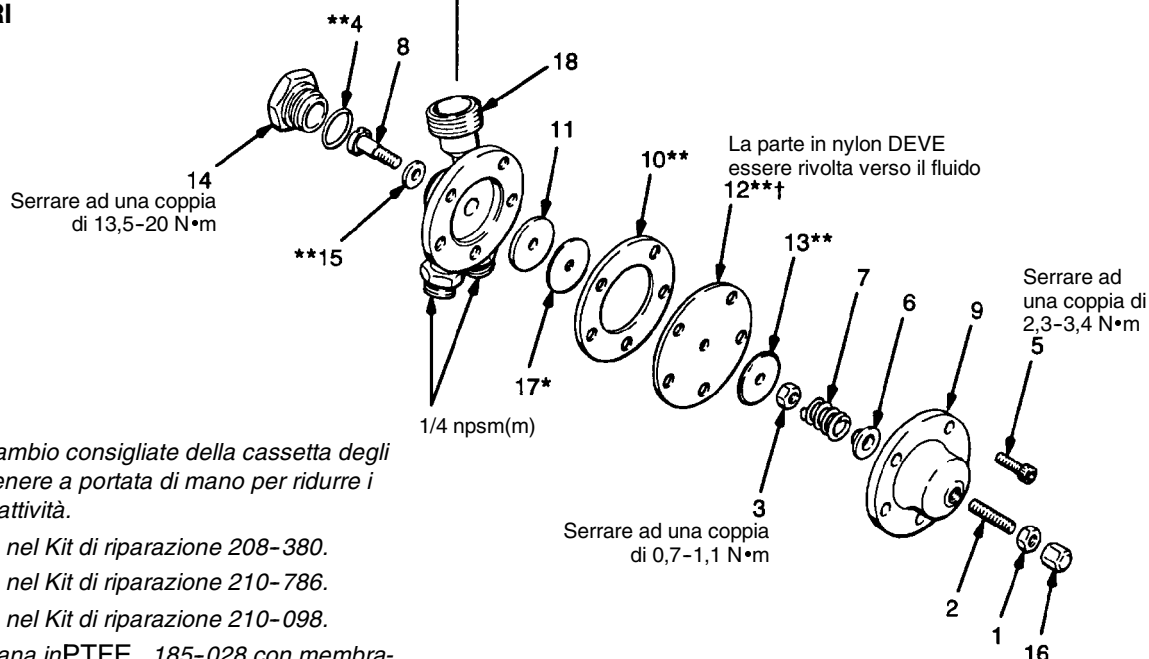
**Modello 208-082 Serie D**  
Comprende i componenti  
1-19, 26-34

**Modello 223-622 Serie A**  
Comprende i componenti  
1-18, 35, 36

**Modello 223-623 Serie A**  
Comprende i componenti  
1-18, 20, 24, 25, 37-40



## COMPONENTI IN COMUNE NEI DIVERSI REGOLATORI



\* Parti di ricambio consigliate della cassetta degli attrezzi. Tenere a portata di mano per ridurre i tempi di inattività.

\*\* Compreso nel Kit di riparazione 208-380.

\*\*\* Compreso nel Kit di riparazione 210-786.

\*\*\*\* Compreso nel Kit di riparazione 210-098.

† La membrana in PTFE 185-028 con membrana di supporto in Mylar® 168-880 è disponibile come accessorio su richiesta. Ved. Pag. 7.

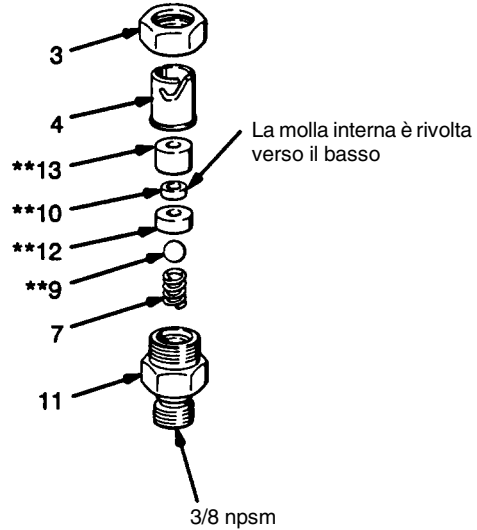
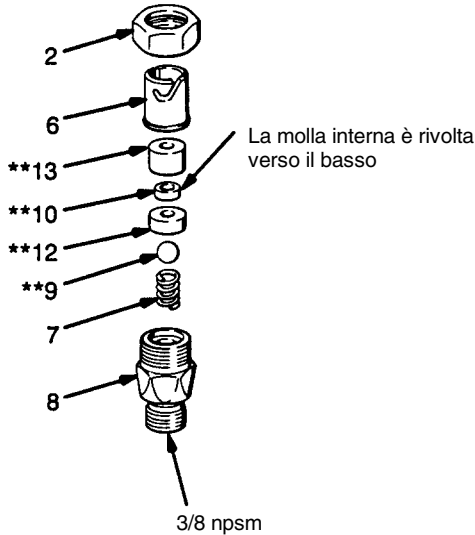
# Adattatori Rettilinei



**Modello 214-018 Serie B**  
**Accoppiatore A Baionetta**  
 Comprende i componenti 2, 6-9, 10, 12, 13



**Modello 223-624 Serie A**  
**ACCOPPIATORE A BAIONETTA**  
 Comprende i componenti 3, 4, 7, 9-13



## Elenco dei Componenti

N° RIF	N° COD.	DESCRIZIONE	Q.TA'	N° RIF	N° COD.	DESCRIZIONE	Q.TA'
2	167-394	DADO di accoppiamento	1	10**	104-338	TENUTA, in PTFE caric. a molla	1
3	186-203	DADO di accoppiamento, in acciaio inox	1	11	170-755	ALLOGGIAMENTO adattatore rettilineo	1
4	186-202	ALLOGGIAMENTO accoppiatore, in acciaio inox	1	12**	171-887	SEDE sfera, in PTFE	1
6	181-578	ALLOGGIAMENTO accoppiatore	1	13**	171-888	ALLOGGIAMENTO tenuta, in acetale	1
7	168-890	MOLLA di compressione	1				
8	169-472	ALLOGGIAMENTO adattatore rettilineo	1				
9**	101-947	SFERA, in acciaio inox; diam. 9,5 mm	1				

\* Parti di ricambio consigliate della cassetta degli attrezzi. Tenere a portata di mano per ridurre i tempi di inattività.

\*\* Compreso nel Kit di riparazione 210-786

# Adattatori Rettilinei



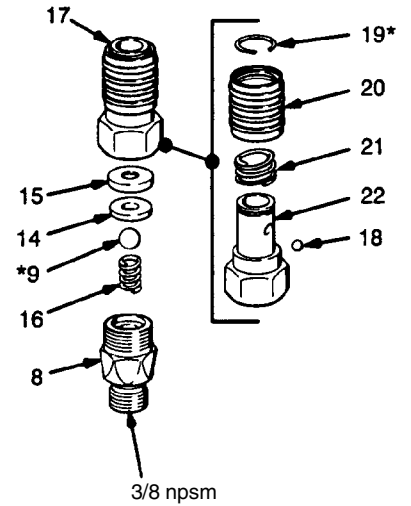
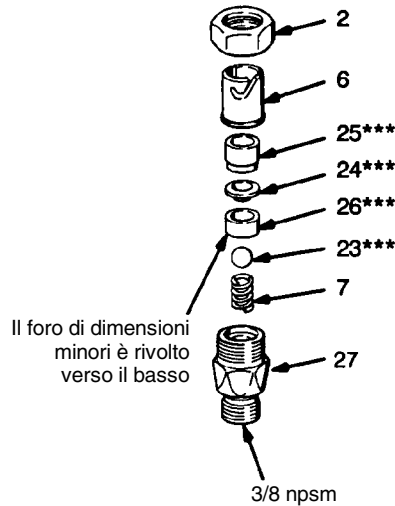
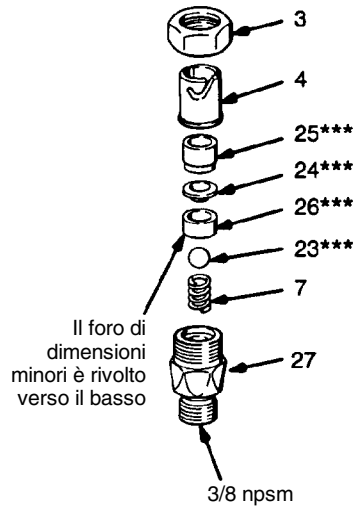
**Modello 223-625 Serie A  
ACCOPIATORE A  
BAIONETTA**  
Comprende i componenti  
3, 4, 7, 23-27



**Modello 218-173 Serie A  
ACCOPIATORE A  
BAIONETTA**  
Comprende i componenti  
2, 6, 7, 23-27



**Modello 208-250 Serie A  
ACCOPIATORE AD  
ANELLO SCORREVOLE**  
Comprende i componenti  
8, 9, 14-22



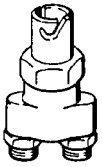
## Elenco dei Componenti

N° RIF	N° COD.	DESCRIZIONE	Q.TA'	N° RIF	N° COD.	DESCRIZIONE	Q.TA'
2	167-394	DADO di accoppiamento	1	19*	157-230	•ANELLO di sicurezza	1
3	186-203	DADO di accoppiamento, in acciaio inox	1	20	168-874	•ANELLO accoppiatore	1
4	186-202	ALLOGGIAMENTO accoppiatore, in acciaio inox	1	21	168-875	•MOLLA di compressione	1
6	181-578	ALLOGGIAMENTO accoppiatore	1	22	168-876	•ALLOGGIAMENTO accoppiatore	1
7	168-890	MOLLA di compressione	1	23***	103-075	SFERA, in acciaio inox; diam 11,1 mm	1
8	169-472	ALLOGGIAMENTO adattatore rettilineo	1	24***	178-846	TENUTA, in nylon	1
9**	101-947	SFERA, in acciaio inox; diam. 9,5 mm	1	25***	178-847	GUIDA stelo accoppiatore	1
14	168-888	SEDE VALVOLA, in acetale	1	26***	178-848	SEDE SFERA, in PTFE	1
15	168-889	FERMO sede	1	27***	180-050	ALLOGGIAMENTO adattatore rettilineo	1
16	168-891	MOLLA di compressione	1				
17	208-088	GRUPPO ACCOPPIATORE AD ANELLO SCORREVOLE	1				
18	100-172	Comprende: componenti 18-22 •SFERA, in lega di cromo; diam. 4,76 mm	3				

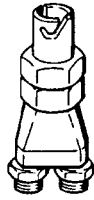
\* Parti di ricambio consigliate della cassetta degli attrezzi. Tenere a portata di mano per ridurre i tempi di inattività.

\*\*\* Compreso nel Kit di riparazione 217-502.

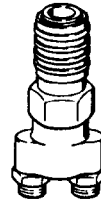
# Adattatori di Circolazione



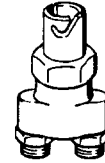
**Modello 214-019 Serie B  
ACCOPIATORE A  
BAIONETTA**  
Comprende i componenti  
2, 3, 7-11, 15, 16



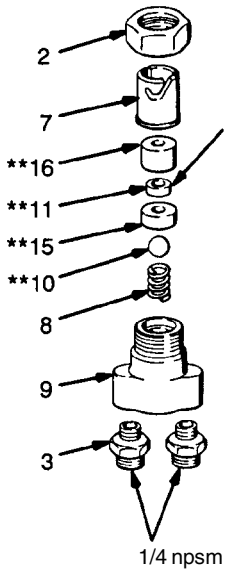
**Modello 223-626 Serie A  
ACCOPIATORE A  
BAIONETTA**  
Acciaio inossidabile  
Comprende i componenti  
4, 5, 7, 8, 10-16



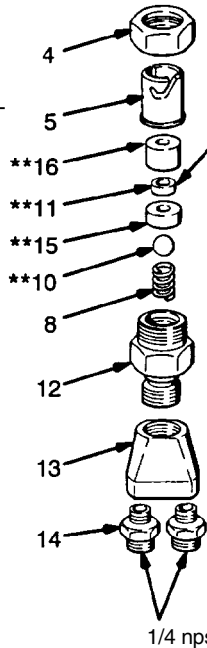
**Modello 208-252 Serie A  
ACCOPIATORE AD ANELLO  
SCORREVOLE**  
Comprende i componenti  
3, 9, 10, 17-25



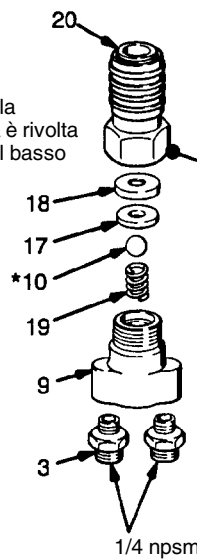
**Modello 210-097 Serie B  
ACCOPIATORE A  
BAIONETTA**  
Comprende i componenti  
2, 3, 7, 8, 26-30



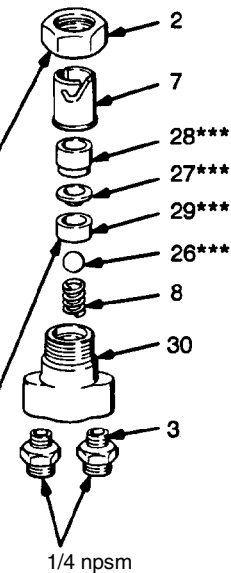
La molla interna è rivolta verso il basso



La molla interna è rivolta verso il basso



Serrare ad coppia di 20-34 N•m  
Il foro di dimensioni minori è rivolto verso il basso



## Elenco dei Componenti

N° RIF	N° COD.	DESCRIZIONE	Q.TA'	N° RIF	N° COD.	DESCRIZIONE	Q.TA'
2	167-394	DADO di accoppiamento	1	19	168-891	MOLLA di compressione	1
3	167-395	ADATTATORE tubo; 1/4 npsm(m)	2	20	208-088	GRUPPO ACCOPIATORE AD ANELLO SCORREVOLE	1
4	186-203	DADO di accoppiamento, in acciaio inox	1	21	100-172	Comprende i componenti 21-25	1
5	186-202	ALLOGGIAMENTO accoppiatore, in acciaio inox	1	22*	157-230	•SFERA, in lega di cromo; diam. 4,76 mm	3
7	181-578	ALLOGGIAMENTO accoppiatore	1	23	168-874	•ANELLO di sicurezza	1
8	168-890	MOLLA di compressione	1	24	168-875	•ANELLO accoppiatore	1
9	169-473	ALLOGGIAMENTO adattatore di circolaz.	1	25	168-876	•MOLLA di compressione	1
10**	101-947	SFERA, in acciaio inox; diam. 9,5 mm	1	26***	103-075	•ALLOGGIAMENTO accoppiatore	1
11**	104-338	TENUTA, in PTFE caric. a molla	1	27***	178-846	SFERA, in acciaio inox; diam 11,1 mm	1
12	170-755	ALLOGGIAMENTO adattatore rettilineo	1	28***	178-847	TENUTA, in nylon	1
13	171-233	ALLOGGIAMENTO adattatore di circolaz.	1	29***	178-848	GUIDA stelo accoppiatore	1
14	171-234	ADATTATORE tubo flessibile; 1/4 npsm(m)	2	30	169-471	SEDE SFERA, in PTFE	1
15**	171-887	SEDE SFERA, in PTFE	1			ALLOGGIAMENTO adattatore di circolazione	1
16**	171-888	ALLOGGIAMENTO tenuta, in acetale	1				
17	168-888	SEDE valvola, in acetale	1				
18	168-889	FERMO sede	1				

\* Parti di ricambio consigliate della cassetta degli attrezzi. Tenere a portata di mano per ridurre i tempi di inattività.

\*\* Compreso nel Kit di riparazione 210-786.

\*\*\* Compreso nel Kit di riparazione 217-502.

# Accessori

*Gli accessori devono essere acquistati separatamente*

## **Membrana in PTFE 185-028 con diaframma di sostegno in Mylar® 168-880\***

Da utilizzarsi quando il regolatore deve essere immerso in un solvente non compatibile con il rinforzo in buna-N della membrana standard 178-321.

\* *La membrana in PTFE deve essere rivolta verso il fluido con la membrana in Mylar utilizzata come rinforzo.*

*Mylar®, e Viton® sono marchi registrati della DuPont Company.*

## Sommario degli Aggiornamenti

Il presente manuale è stato trasformato da Rev. K a Rev. L al fine di ripristinare il Modello 218-173, Adattatore rettilineo.